

Termenii și condițiile generale de vânzare ale Vetropack Chișinău SA („Vetropack”), Versiunea : 1/2023

1. Domeniul de aplicare

Acești Termenii și Condiții Generale de Vânzare ("TCG") guvernează exclusiv această tranzacție și toate tranzacțiile ulterioare, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris. Termenii generali ai contractului sau alte condiții ale clientului nu se aplică, cu excepția cazului în care acestea au fost acceptate în mod explicit în scris de către Vetropack. Vetropack își rezervă dreptul de a modifica TCG în viitor.

2. Forma contractului

Propunerile comerciale emise de Vetropack nu reprezintă și nu constituie o ofertă și nu obligă sau angajează în vreun fel Vetropack. Orice contract sau modificări ale contractelor (inclusiv orice renunțare la cerința formei scrise) trebuie să facute în scris.

3. Prețuri și condiții de plată

(1) Prețurile Vetropack sunt prețuri nete și nu includ taxa pe valoarea adăugată legală, taxele vamale, taxele de reciclare sau orice alte taxe. Toate prețurile pot fi modificate de către Vetropack fără notificare prealabilă. Vetropack are dreptul să majoreze proporțional prețul de achiziție sau înceteze contractul dacă costurile de producție sau de transport cresc după încheierea contractului. În cazul în care părțile convin ca prețul de achiziție să fie plătit într-o altă monedă decât francii elvețieni, clientul va suporta riscul valutar de la data confirmării comenzii și până la plata prețului integral de achiziție. Dacă nu s-a convenit niciun preț de achiziție specific, se va aplica lista de prețuri Vetropack, astfel cum este modificată periodic.

(2) Vetropack poate emite facturi în format electronic. Sediul Vetropack va fi locul de executare pentru cererile de plată ale Vetropack. Facturile Vetropack vor fi considerate acceptate, dacă clientul nu o contestă în termen de 10 zile calendaristice de la primirea facturii.

(3) Plățile primite de Vetropack se vor imputa mai întâi asupra costurilor restante și a dobânzilor, iar apoi asupra creanțelor negarantate (mai întâi se vor imputa creanțele mai vechi), chiar dacă clientul a informat Vetropack altfel.

(4) În cazul în care clientul nu achită prețul de achiziție în termenul de plată menționat în factură sau, în cazul în care nu este menționat niciunul, în termen de 30 de zile de la data facturii, clientul va fi considerat de drept în întârziere, fără îndeplinirea vreunei alte formalități, și va datora Vetropack dobânda legală (penalizatoare) la prețul de achiziție, precum și toate costurile și cheltuielile aferente cu recuperarea sumei restante. Orice reduceri și alte bonusuri convenite cu clientul sunt condiționate de achitarea integrală și la timp a facturii respective. În cazul neexecutării oricărei obligații, Vetropack își păstrează drepturile și remediile legale, în special dreptul de a înceta contractul.

(5) Clientul are dreptul să compenseze sau să suspende plata numai dacă și în măsura în care pretențiile sale se bazează pe același raport contractual.

(6) În cazul în care Vetropack consideră că situația financiară a clientului s-a deteriorat sau dacă clientul nu a plătit facturile anterioare, Vetropack are dreptul de a condiționa livrarea de plată în avans a întregului preț de achiziție și de a amâna executarea contractului fără a ține cont de condițiile și termenele de plată și livrare convenite. Vetropack va informa clientul în prealabil și va acorda acestuia o perioadă de grație de 5 zile.

4. Ambalare, Livrare

(1) Ambalarea va fi la discreția Vetropack.

(2) Livrarea se va face Ex Works în conformitate cu regulile INCOTERMS, cu modificările ulterioare. În cazul în care regula este schimbată prin acordul părților, livrarea tuturor bunurilor se va face pe cheltuiala și riscul clientului; Vetropack poate fi obligată să ceseze drepturile din contractul de transport numai la cererea clientului, însă, fără asumarea niciunei răspunderi

suplimentare și fără suportarea oricăror costuri asociate cesiunii.

(3) Dacă nu s-a convenit altfel, paletii și straturile de polipropilenă furnizate vor fi vândute clientului la prețul menționat în lista de prețuri Vetropack în vigoare la momentul livrării. În cazul în care paletii/straturile sunt returnate către Vetropack într-o calitate adecvată pentru reutilizare, în conformitate cu cerințele de calitate ale Vetropack, în termen de 90 de zile de la livrare, aceștia vor fi răscumpărați de către Vetropack de la client la prețul din lista de prețuri Vetropack respectivă. Returul se face pe cheltuiala și riscul clientului.

5. Livrări, Data de Livrare și Perioade de Livrare

(1) Vetropack este liberă să aleagă locul de producție și locul de expediție/ridicare.

(2) Livrările în exces sau sub-livrările de până la 10% vor fi permise fără nicio răspundere a Vetropack. Clientul va plăti cantitatea efectivă livrată. Livrările parțiale sunt permise.

(3) Respectarea datelor și perioadelor de livrare presupune că clientul și-a îndeplinit obligațiile contractuale, în special, să fi efectuat plățile inițiale convenite și/sau să fi îndeplinit alte obligații de plată în avans și obligații de cooperare.

(4) Datele și perioadele de livrare trebuie convenite în scris, în caz contrar nu se naște nicio obligație de livrare. Perioadele de livrare încep să curgă de la data confirmării comenzii de către Vetropack. Vetropack nu va răspunde pentru respectarea unui anumite perioade de livrare sau a unei anumite date de livrare în cazul unei neglijențe sau imprudențe.

(5) În cazul în care livrarea de către Vetropack este întârziată, clientul are dreptul de a notifica în scris încetarea contractului după expirarea unui termen de grație rezonabil acordat în scris și dacă livrarea nu a fost efectuată la momentul primirii notificării de încetare de către Vetropack. Clientul poate pretinde numai daune suplimentare rezultate din neexecutarea sau întârzierea în conformitate cu art. 9.

(6) În cazul în care, într-o perioadă rezonabilă, nu se efectuează nicio comandă în temeiul contractelor de livrări succesive, Vetropack se poate retrage din contract cu o notificare prealabilă. Orice cerere de despăgubire rămâne neafectată.

(7) În cazul în care părțile convin ca bunurile fabricate pentru livrare să fie păstrate la dispoziția clientului la sediul Vetropack sau dacă clientul nu ridică sau acceptă livrarea la timp a mărfurilor, Vetropack va avea dreptul de a factura și de a solicita imediat plata. Mărfurile vor fi apoi depozitate pe cheltuiala și riscul clientului.

6. Păstrarea titlului de proprietate

(1) Bunurile livrate vor rămâne proprietatea Vetropack până la plata integrală a întregului preț de achiziție, inclusiv dobânda și costurile.

(2) Rezerva de proprietate se aplică și în cazul în care bunurile sunt procesate de către client, atât timp cât bunurile nu au fost achitate integral. În cazul în care bunurile reținute sunt combinate, amestecate sau încorporate cu alte bunuri, Vetropack va deveni coproprietar al bunului rezultat cu o cotă-parte egală cu raportul dintre prețul bunurilor reținute și valoarea celorlalte bunuri. În toate cazurile, clientul va depozita bunul rezultat la dispoziția Vetropack fără niciun cost pentru Vetropack.

(3) Clientul este obligat să notifice de îndată Vetropack cu privire la orice măsuri (de exemplu, măsuri de executare) luate/inițiate de terți cu privire la bunurile reținute. În cazul în care clientul nu și îndeplinește obligația de plată, acesta va depune bunurile ca garanție, pe cheltuiala acestuia la un loc specificat de Vetropack sau le va trimite la o adresă care va fi specificată de Vetropack. Clientul renunță la dreptul de a introduce orice acțiune privind încălcarea proprietății în cazul în care Vetropack preia

bunurile livrate care rămân supuse rezervei de proprietate.

(4) Clientul poate vinde bunurile în cursul normal al activității sale. Clientul cesionează către Vetropack toate pretențiile sale față de terți care decurg din revânzare pentru cuantumul datoriei restante față de Vetropack și va notifica terții (debitorii cedatți) în consecință. Vetropack acceptă cesiunea ca garanție pentru plățile restante. Clientul este obligat să notifice terții/debitorii cedatți cu privire la cesiune. Vetropack își rezervă dreptul de a obține executarea creanțelor de îndată ce clientul nu își îndeplinește în mod corespunzător obligațiile de plată.

7. Răspunderea pentru defecte, controlul calității

(1) Termenul de descriție al răspunderii Vetropack pentru vicii sau defecte este de 1 an și începe să curgă de la expirarea termenelor stipulate la alin. (3) de mai jos. Spargerea sticlei poate fi reclamată numai dacă defectul provine din fabricarea recipientului de sticlă și afectează mai mult de 5% din mărfurile furnizate în respectiva livrare.

(2) Vetropack își asumă răspunderea doar pentru conformitatea mărfurilor livrate pentru scopurile specifice avute în vedere de client, dacă aceste scopuri au fost convenite, în mod expres, în scris în contract. Clientul este de acord să nu folosească bunurile achiziționate într-un anumit scop (de exemplu, sticle nereturnabile) în orice alt scop. În cazul în care calitatea mărfurilor livrate nu se abate semnificativ de la calitatea sau specificațiile convenite sau de la calitatea definită de standardele de fabrică Vetropack, bunurile livrate nu vor fi considerate având defecte. În ceea ce privește greutatea, conținutul, dimensiunile, aspectul primăriei și culoarea sticlei mărfurilor, se vor aplica toleranțele legale și toleranțele obișnuite în comerț, cu excepția cazului în care standardele de fabrică Vetropack prevăd altfel. Cu excepția cazului în care este convenit în mod explicit în scris, Vetropack nu va fi obligat să se asigure că bunurile livrate sunt conforme cu alte legi și reglementări decât legea aplicabilă conform art. 12 de mai jos.

(3) Clientul va inspecta bunurile livrate imediat după primire. Defectele evidente/aparente trebuie notificate în scris în termen de cel mult 8 zile de la primirea livrării. Viciile ascunse trebuie sesizate prin scrisoare recomandată de îndată ce au fost identificate, însă în nici un caz mai târziu de 6 luni de la livrare, în caz contrar livrarea se consideră a fi efectuată în mod corespunzător. Orice alte obligații legale de inspecție și notificare nu vor fi afectate. Fiecare notificare cu privire la o livrare defectuoasă trebuie să fie precisă, în special în ceea ce privește natura și amploarea defectului, și să includă, în scopuri de trasabilitate, informațiile relevante de pe eticheta paletului. Notificările întârziate sau imprecise privind livrarea defectuoasă duc la pierderea oricăror drepturi. Predarea bunurilor către terți este considerată acceptare necondiționată a bunurilor.

(4) La cererea Vetropack clientul va furniza mostre ale bunurilor defecte și va permite Vetropack să efectueze o investigație la locul unde bunurile au fost procesate și depozitate de către client. Dacă notificările privind livrarea defectuoasă sunt justificate și au fost transmise la timp, Vetropack va remedia/repara defectul. Vetropack poate lua înapoi piesele înlocuite. Clientul suportă riscul distrugerii accidentale și al deteriorării retururilor. Atâta timp cât clientul nu și-a îndeplinit obligațiile contractuale, Vetropack poate refuza să îndeplinească cererile de garanție ale clientului. Clientul poate solicita daune de la Vetropack numai în conformitate cu art. 9.

(5) Prevederile de mai sus se aplică în mod corespunzător defectelor care decurg din consultanță sau obligații secundare/subsidiale care fac parte din contract.

(6) Înainte și în timpul fiecărei operațiuni de prelucrare și umplere, este responsabilitatea exclusivă a clientului să efectueze inspecțiile corespunzătoare ale mărfurilor. Clientul va retrage de pe piață ambalajele din sticlă

deteriorate (și capacele deteriorate) și va informa Vetropack în consecință. Clientul trebuie să se asigure că măsurile de siguranță avansate aplicabile umplerii și manipulării sunt respectate în mod corespunzător și că recipientele de sticlă sunt curățate (spălate, clătite, uscate complet și răsturnate). Recipientele din sticlă furnizate nu vor fi considerate sterile.

8. Matrițe, Instrumente, Studii preliminare, Proiecte
Costul de fabricație, achiziție și modificare de către Vetropack a matrițelor și instrumentelor specifice clientului va fi suportat de client. Proprietatea acestor matrițe și unelte și orice drept de proprietate intelectuală aferent va aparține Vetropack chiar și după plată; clientul este obligat să respecte confidențialitatea în raport cu terții. Aceste dispoziții se aplică, inclusiv, dar fără a se limita la, studii preliminare, planuri și proiecte.

9. Daune

(1) Dacă prin lege nu se prevede altfel, Vetropack nu va răspunde pentru (i) daune care nu au fost cauzate mărfurilor livrate în sine, ci prin utilizarea sau prelucrarea ulterioară a acestora, (ii) daune subsecvente/colaterale (cauzate de un defect), daune atipice, daune indirecte, pierderi financiare, pierderi de profit și/sau daune/pierderi suferite de client sau de terți din cauza unei combinații de recipiente, umplere și punere capac sau (iii) pretenții ale terților, cum ar fi penalități împotriva clientului, indiferent de temeiul juridic pe care se fundamentează.

(2) Dacă prin lege nu se prevede altfel, întreaga răspundere a Vetropack conform contractului, indiferent de temeiul pe care întemeiază, nu va depăși prețul net total EXW al comenzii respective. Termenul de prescripție pentru pretențiile clienților este de un an de la livrarea mărfurilor. În cazul răspunderii pentru vicii, articolul 7 se va aplica în mod corespunzător.

(3) Dacă prin lege nu se prevede altfel, Vetropack nu va răspunde pentru deteriorarea sau pierderea desenelor, schițelor sau modelelor primite de la client.

(4) Limitările de răspundere menționate în acest articol se vor aplica, de asemenea, și în ceea ce privește (i) agenții indirecti ai Vetropack, (ii) contractele încheiate cu Vetropack pentru furnizarea de orice fel de servicii și (iii) obligațiile secundare/subsidiare care fac parte din contract.

10. Încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală

Clientul este responsabil să se asigure că instrucțiunile, informațiile sau șabloanele referitoare la matrițele, desenele și modelele furnizate de acesta către Vetropack nu încalcă drepturile de autor sau alte drepturi de proprietate intelectuală ale terților, Vetropack fiind exonerată de orice răspundere în acest sens, clientul urmând a suporta orice prejudiciu suportat de Vetropack.

11. Interdicții de export și cazuri de forță majoră

(1) Întreruperi imprevizibile ale activității sau alte impedimente, pentru care Vetropack nu este responsabilă, cum ar fi embargouri, sancțiuni, alte bariere naționale sau internaționale la export sau la import (de exemplu, reglementări în domeniul comerțului extern), precum și cazurile de forță majoră (de exemplu, intervenția autorităților publice, acte de război, incendii, dezastre naturale, întârzieri în furnizarea de energie și materii prime, conflicte de muncă, în special greve și blocaje) vor exonera Vetropack de orice obligații privind livrarea atât timp cât aceste circumstanțe există, fără a duce la desființarea tranzacției încheiate. Vetropack va avea dreptul de a înceta contractul în măsura în care acesta nu a fost încă executat, iar circumstanțele continuă să existe, fără a fi obligată să plătească daune. Vetropack va fi, de asemenea, exonerată de răspundere dacă circumstanțele menționate mai sus se produc în timpul unei neexecutări din partea Vetropack.

(2) Clientul se obligă să se abțină de la următoarele tranzacții: (i) tranzacții cu persoane, organizații sau

organisme incluse într-o listă de sancțiuni în conformitate cu reglementările UE sau reglementările SUA privind exportul, (ii) tranzacții interzise cu țările aflate sub embargoul ONU/UE, și (iii) tranzacții pentru care nu a fost obținută autorizația necesară. Clientul va suporta o penalitate de 30% din prețul de achiziție, orice costuri suplimentare, precum și orice daune suportate de Vetropack ca urmare a încălcării dispozițiilor de mai sus.

12. Colectarea datelor, jurisdicție, legea aplicabilă, diverse

(1) Informațiile primite sunt considerate confidențiale de către Vetropack numai în cazul în care se convine în scris și sunt marcate corespunzător. Vetropack stochează datele personale și comerciale ale clienților folosind sisteme electronice de prelucrare a datelor. Clientul autorizează Vetropack să prelucreze și să transmită astfel de date tuturor societăților afiliate Vetropack în scopul relației de afaceri actuale sau potențiale cu clientul, până când Vetropack este notificată în scris că scopul comercial a încetat sau că ștergerea a fost solicitată de către persoana respectivă. În acest sens, clientul acceptă aplicarea Regulamentului general al UE privind protecția datelor (de asemenea, în beneficiul persoanelor vizate care sunt protejate în temeiul Regulamentului și a caracterului executoriu al drepturilor acestora) și se obligă să respecte pe deplin în ceea ce privește datele Vetropack, iar, în caz contrar, Vetropack fiind exonerată de orice pretenții, daune și costuri.

(2) În cazul în care anumite clauze ale contractului, inclusiv prezentele termeni și condiții, sunt sau devin nule în totalitate sau în parte, valabilitatea celorlalte clauze nu va fi afectată de acestea. O dispoziție nulă în tot sau în parte va fi înlocuită cu o prevedere al cărei scop economic se apropie cel mai mult de cel al dispoziției nule.

(3) Instanțele competente din Chișinău vor avea jurisdicție exclusivă asupra tuturor litigiilor care decurg din contract sau sunt în legătură cu acesta. Acest contract va fi guvernate de legea Republicii Moldova, cu excluderea reglementărilor moldovenești privind conflictul legilor și a Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri.

13. Clauze finale

(1) Fiecare dintre părți își dă acordul expres cu privire la fiecare clauză din TCG.

(2) Părțile declară și garantează că sunt pe deplin conștiente de toate aspectele de fapt și de drept legate de negocierea, încheierea, interpretarea, executarea și încetarea TCG și că au citit și au înțeles fiecare clauză din TCG, precum și consecințele juridice și fatice ale acestora.

(3) Pentru a evita orice dubiu, clientul declară că a citit, a înțeles, a fost de acord și a acceptat în mod expres clauzele menționate la articolele 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12 din TCG.